

- For grades 6 to 10 the fall in purchasing power is from 7% to 12%.
- For grades 12 to 14 the fall in purchasing power is from 16% to 25%.

In the light of these results, the true description of the purchasing power situation for most CERN staff would seem to be, not freeze or reduction, but complete slump.

We would recall that for this year the calculated index is 4.81%

(*) this statistic is used as a basis for the adjustment of average salaries in Switzerland.

CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on Saturday 4 December 1982.

The Staff Association with the cooperation of the Administration, are pleased to invite all children of CERN staff born in 1975/1976/1977. The parents of the children concerned will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact Staff Association Secretariat. Tel. 2819 - 2761.

There will be two sessions, the first at 2.00 pm and the second at 4 pm.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de NOEL aura lieu cette année le SAMEDI 4 DECEMBRE 1982

L'Association du personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du personnel du CERN nés durant les années 1975/1976/1977. Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au bon déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du secrétariat de l'Association du Personnel. Tél. 2819 ou 2761.

Deux séances auront lieu, l'une à 14h., la deuxième à 16h.00

CLUBS



ENGLISH BOOK CLUB

NEW BOOKS have been arriving steadily, and the full quota for 1982 should be in the cupboards shortly after the end of the year.

Please read them quickly, so that everyone gets a fair chance !

As ever, volunteers are wanted to help keep the cupboards tidy - contact L.PETTY (PS).

SUGGESTIONS for book purchases are always welcome - send them to Miss S.M. Tracy. Even if you haven't any particular title to recommend, general comments on the kind of book you think the Club should buy more of are useful to the selectors.

BUYING YOUR OWN BOOKS : the Club can now obtain books for its members on advantageous terms - for further information, contact J.Y. Freeman (PS).

MEMBERSHIP : anyone wishing to join should apply to the Treasurer, A.G. Mathewson (ISR). As usual at this time, the last few weeks of the year are free - only the 1983 subscription need be paid. (FS 40.-, half-price for retired staff members).

R U G B Y C L U B

Résultats

Ecole de rugby : samedi, à Rumilly, les Minimes perdent 10 à 8. Les Cadets perdent 8 à 4.

Bravo à nos "grands" jeunes, ils font de très bons matches.

Dimanche à NYON, les Poussins ont perdu 2 matches. Les Benjamins ont gagné 3 matches.

Seniors : L'Equipe I à Hermance gagne 7 à 3. Match qu'il ne fallait pas perdre et qui a été gagné avec beaucoup de courage.

Prochains matches

Ecole de rugby : samedi 20 novembre 1982 :

Poussins, Benjamins, match à GEX- Départ terrain CERN à 13h.30.

Minimes - Cadets : Match à GEX contre St.Julien - Départ terrain CERN à 13h.30.

Seniors - Equipe I, au CERN dimanche 21 novembre 1982 à 15h.00 contre MONTHEY - Vestiaires à 14h.00.

Equipe II, à Lausanne contre Ecole Hotelière, départ CERN 11h.00 samedi 20 novembre 1982.

S K I C L U B

VENDREDI 19 NOVEMBRE 1982 - PREMIERE PERMANENCE

-
Vous pourrez vous renseigner et vous inscrire pour les cours de Ski Alpin Jura (adultes et enfants), cours de Ski de Fond et pour les cours Alpes.

ACHAT DE MATERIEL - Avant d'acheter, passez à la Permanence, nous vous renseignerons sur les avantages offerts aux membres du club.

JEUDI 25 NOVEMBRE 1982 à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

SOIREE CINEMA

"ENTRE CIEL ET NEIGE": film sur l'ascension et descente de la face Nord de l'OBERGABELHORN - 4070m et LHOSTE SHAR - 8.300m - film sur une expédition valaisanne qui fut une grande réussite, mais qui finit tragiquement par la mort de 3 membres de l'expédition.

Venez passer une soirée de dépaysement, où vous découvrirez de **magnifiques images de ski de montagne.**

Avec le premier film, vous assisterez à une magnifique descente à ski de l'OBERGABELHORN par Bernard BRACHT, Moniteur de ski.

Le film LHOSTE SHAR (Himalaya) a été fait lors de l'expédition valaisanne en 1981.

Après les films, vous pourrez dialoguer avec les auteurs de ces films.

YACHTING CLUB

Cours de navigation en mer - Permis B

Comme chaque année, des cours théoriques seront organisés les lundi ou jeudi au CERN du 10 janvier 1983 au 14 avril 1983, le mardi, ces cours seront organisés en ville.

Si vous êtes intéressé, veuillez remplir le formulaire ci-dessous, des renseignements complémentaires vous seront envoyés.

A : G. LESKENS - Département HS/CERN

De.....Div.....Tél.....

Adresse

Je n'ai jamais suivi ces cours, et
je désire m'inscrire. ☐

J'ai déjà participé à ces cours mais je
voudrais rafraîchir mes connaissances ☐

CLUB DE PLONGEE SOUS-MARINE

Rappelez-vous la dernière sortie 1982.....
la Grande soirée traditionnelle

SAMEDI 27 NOVEMBRE 1982
au chalet Suisse (F.)

- . 19h.30 - Apéro "Club"
- . 20h.30 - Couscous maison
- . 22h.00 - Jeux et danses avec orchestre "Club"

Prix / personne : 40 FS ou 125 FF à régler par bulletin de versement ou directement à C.DESPAS.

Les parents et amis sont les bienvenus et comme d'habitude, toutes les fantaisies vestimentaires sont souhaitées ! (Fancy dress)

A RENVoyer à Claude DESPAS/SPS - tél.5219/5533
(date limite d'inscription : mardi 23 novembre)

SOIREE AU CHALET SUISSE - SAMEDI 27 NOVEMBRE

Nom.....Prénom.....

Div.....Nombre de participants.....

Je propose et j'organise un jeu ☐

Notez également un autre rendez-vous, deux jours plus tard, **LE LUNDI 29 NOVEMBRE 1982 à 18h.00** dans la salle de conférence de la Théorie - Bât.4 - 3ème étage, pour une **ASSEMBLEE EXTRAORDINAIRE.**

L'objet de cette Assemblée est la discussion et l'acceptation des nouveaux statuts, à la suite de notre passage à la Fédération Française.

CLUB DE GOLF

Pour notre dernière compétition de l'année, nous vous invitons à participer à la **COUPE D'AUTOMNE** qui aura lieu le **SAMEDI 27 NOVEMBRE 1982 à AIX-LES-BAINS** (premier départ à 10h.30). Ce sera une "course au drapeau" et, comme d'habitude les joueurs non classés se verront attribuer un handicap assez élevé pour leur donner toutes leurs chances.

Frais d'inscription FF 20.- + FF 100.- de green fee (FF 50.- pour les membres de Divonne ou d'Evian).

Inscription à envoyer à P. QUERU/EF

Nom.....Prénom.....

Division.....Handicap.....

PHOTO-CLUB

MESSAGE A TOUS LES MEMBRES

Dès janvier 1983, le Photo Club du CERN sera affilié à l'ASPA (Association Suisse des Photographes Amateurs). Les membres souhaitant faire partie de l'ASPA ne peuvent s'inscrire que par l'intermédiaire d'un Photo Club affilié. Pour cette raison, ils doivent se faire connaître le plus rapidement possible auprès des responsables du Comité. L'inscription est de 37 FS environ et comprend l'abonnement à la revue mensuelle "PHOTO-AMATEUR" éditée par l'ASPA.

Afin de favoriser les contacts, une section ASPA sera créée au sein du Photo-club et fonctionnera régulièrement à raison de 2 rencontres par mois.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de A. VAN PRAAG (50.34).

FOR INFORMATION

CHURCH OF SCOTLAND - GENEVE
Ecole de la Place Louis-Favre
CHENE-BOURG.

All are welcome at

ST. ANDREW'S FAIR

SATURDAY, NOVEMBER 20 - 11hrs - 17hrs.

For more information tel.48.62.61/98.29.09.

Ai piemontesi e italiani del CERN

L'UNIONE REGIONALE PIEMONTESE di Ginevra

Ha in programma per SABATO 27 NOVEMBRE p.v. al ristorante No.1 della COOP (Bâtiment Administratif) la cena sociale annuale dell'Associazione con ballo.

Invita perciò i corregionali e connazionali che volessero parteciparvi o avere più ampie informazioni di prendere contatto con C.RAINERI Div/SB - Tel.41-81.

COOPERATIVES

INTERFON

GRANDE ANIMATION AU MAGASIN DE SAINT-GENIS, VENDREDI 26 NOVEMBRE 1982 de 14h à 19h. Nous proposons :

- démonstration de pose de tissus collés et tendus par DUFOUR IBATEX (2 personnes). Des coupons seront exposés de tous les tissus. Vous achetez à prix professionnel ;
- vêtements sport et de ski exposés, vestes, blousons, parkas, doudounes, pantalons, salopettes, chaussures avec J. COLLOMBET ;
- compresseurs de 6 à 300 m3/h., mono ou triphasé avec BELAIR. Remises 32% + KIT 5 pièces ;
- petit et gros électro-ménager, articles cadeaux utiles avec le COMPTOIR DES FERS (remise supplémentaire de 5% sur toutes les commandes) ;
- adoucisseurs et produits de traitement de l'eau avec un ingénieur de PERMO.

POUR VOTRE VOITURE : nous avons en stock, huile, antigel, produit pour lave-glace et avec un délai de 2 à 8 jours, nous vous procurons tous types de batteries et pneus.

SIMMONS : remise très intéressante sur toute la gamme.

ECONOMIE D'ENERGIE AVEC LE CHAUFFAGE AU MAZOUT : remplacez votre thermostat par un thermostat économiseur TYBOX : 5 programmes de fonctionnement et réglage des températures mini ou maxi. L'appareil est à un prix promotionnel (en stock au magasin, exposé au secrétariat).

C O O P I N

Nous venons de recevoir des lunettes, masques et gants de ski.

NOUS ATTENDONS LES MARRONS GLACES.

Nous pouvons obtenir des valises et sacs de voyage de fabrication allemande, mais nous ne pourrions faire qu'une seule commande groupée, nous prenons les commandes jusqu'au 29 NOVEMBRE seulement.

Le nouvel ordinateur de TEXAS TI 99/4 est livrable dès maintenant. Si vous désirez l'avoir avant NOEL, il vous faudrait passer commande jusqu'au 27 NOVEMBRE 1982 - DERNIER DELAI -, après cette date, les livraisons ne se feront qu'en janvier 1983.

Nous avons actuellement un grand choix de peluches et de LEGO.